

<b>DENOMINAZIONE INSEGNAMENTO</b>	<b>MEDIAZIONE LINGUISTICA SCRITTA RU-IT II ANN.</b>
<b>SSD</b> (Settore Scientifico-Disciplinare)	L-LIN/21
<b>DOCENTE</b>	EUGENIA GAGLIANONE

<b>OBIETTIVI</b>	Obiettivo del corso è quello di rafforzare la capacità di analisi grammaticale dei testi russi, di avviare un'analisi contrastiva tra le strutture della lingua di partenza e di arrivo, di sviluppare competenze traduttive su testi a carattere informativo e caratterizzati da progressive difficoltà sintattiche e lessicali e di apprendere la corretta traslitterazione dell'alfabeto cirillico.
------------------	--

<b>CONTENUTI</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Traduzione guidata di testi di carattere informativo (lettura, commento, pre-traduzione, traduzione);</li><li>• Attività seminariale di revisione e di rielaborazione delle traduzioni svolte;</li><li>• Acquisizione di nuovo lessico.</li></ul>
------------------	---

**MODALITÀ DI VALUTAZIONE**

Esami di profitto	<input type="checkbox"/>	Valutazione continua	<input checked="" type="checkbox"/>
-------------------	--------------------------	----------------------	-------------------------------------

**BIBLIOGRAFIA**

Autore	Magnati D., Legittimo F.
Titolo	<i>Davajte! Comunicare in russo 1 - 2</i>
Editore	Hoepli
Anno di pubblicazione	2017

Autore	Kovalev V.
Titolo	Dizionario russo-italiano; italiano-russo
Editore	Bologna, Zanichelli
Anno di pubblicazione	2014

Autore	Dobrovolskaja Ju.
Titolo	Grande dizionario russo-italiano; italiano-russo
Editore	Milano, Hoepli
Anno di pubblicazione	2001

Autore	De Mauro T.
Titolo	Il dizionario della lingua italiana
Editore	Torino, Paravia
Anno di pubblicazione	2002

Autore	Tiberii P.
Titolo	Il Dizionario delle collocazioni
Editore	Bologna, Zanichelli
Anno di pubblicazione	2012

Autore	Dobrovolskaja Ju.
Titolo	Il russo: L'abc della traduzione
Editore	Venezia, Editrice Cafoscarina
Anno di pubblicazione	2009

Autore	AA. VV.
Titolo	Kogda ne pomogajut slovari
Editore	Izdatel'stvo DIK Moskva
Anno di pubblicazione	2001

Autore	Dobrovolskaja Ju.
Titolo	Il russo: L'abc della traduzione
Editore	Venezia, Editrice Cafoscarina
Anno di pubblicazione	2001

Autore	Poutsileva L.
Titolo	Lessico russo. Lessicologia e fraseologia russa: teoria e pratica
Editore	Bologna, Clueb
Anno di pubblicazione	2003